

## *Beowulf* 如何创造他的诗歌

Robert Payson Creed

很多学者认为Beowulf半句半句（“诗节接着诗节”）创造的诗歌中闪烁着智慧的光芒。过去五十年中我的诗歌作品让我觉得我们可以开始去理解Beowulf是如何创作他的故事，一句接着一句，只有当我们将关注的重点转移到他讲故事的全部内容。

诗人在所强调文字的头音节的头韵周围建造每一个四节诗，或者很少的时候，会有五节诗或者六节诗。他这种传统看起来给他提供了许多压头韵的词对，用胶囊包起有着文化意义的思想。例如，诗人围绕dom（成就）和death（死亡）这一对创作了五行诗——成就在死亡之前，给eorl（贵族）和ellen（勇敢的行为）这一对写了至少七行诗，并给sop（真理）和secgan（说）这一对写了九行诗。但这并不意味着，诗人受到限制在单头韵的范围内建造每个分句：而是诗人单纯地在句子中间开始一个新的分句，顺从而灵活地创作许多段落。这种权宜之计让诗人能够自由地在不同头韵周围发展分句。

诗的韵律是基于诗语言的强调模式；大多数古英语单词，像ellen或者secgan，由重一些的强调开始，轻一些的强调结束。这个模式被释义为强拍后跟着一个弱拍，这是最简单的韵律。每个对诗的小节都重复这种韵律。然而并不会出现单调的问题：虽然所有的方法在韵律是一样的，并且在说的时间长短理论上也是一样的，但是连续的小节应该包含重读和非重读音节很大程度上不同的组合——并甚至精确的休音。因此，填充进每一个小节的内容和不同小节类型的连续这二者创造了许多不同的类别。每一小节的模式只有当七个不同韵律时才有可能实现。但是重读和非重读音节的不同组合，伴随开头小节和结尾小节的休音，产生了大约五十种不同的亚组合。这些丰富的亚组合种类时诗人复杂的韵律学的来源。

诗人作诗时可能使用最多的知识，虽然不是全部，但有很多都来自于单个的词，复合句，甚至短语自身显示出的亚组合。这些单词和短语都是预置的，在诗人的创作中建造方块。所以诗人不用依赖其回忆半句或整句公式的能力——或甚至围绕两行诗的几个公式。他脑子里有他需要的东西：由他的词典塑造的韵律学，有了这个诗人就可以迅速灵活，甚至有时候在其精湛技艺的诗句中讲出故事。

*University of Massachusetts, Amherst*

## 参考文献

- Creed 1959 Robert Payson Creed. "The Making of an Anglo-Saxon Poem." *English Literary History*, 26:445-54.
- Creed 1990 \_\_\_\_\_. *Reconstructing the Rhythm of Beowulf*. Columbia: University of Missouri Press.